



HELTAI GÁSPÁR FABULÁI

A farkasról, a vadászról meg a pásztorról.

A vadász találta a mezőn egy farkasra és igen kezdé azt az agarakkal kergetni. Szalada a farkas előle és futa egy pásztorhoz és monda: Jó atyámfia. Igen utánnam vagyon a vadász nagy sok agarakkal. Nem tudom, hova legyek. Adj jó tanácsot és légy segítségül. Bizony meglátod, hogy megemlékezem barátságodról és minden szolgálattal leszek ennekutánna. Monda a pásztor: Jól vagyon, mindenben hozzám bízál. Megmentlek tőle. Ihol vagyon egy barlang, abba menj bé. Majd valami kórókat támasztok elejbe. És ha idejő a vadász, másfelé mutatok és megmenekedel. Bémene ezokáért a farkas a barlangba. És a pásztor bétámogatá annak száját valami kórókkal. Eljőve a vadász és kérdeni kezdé a pásztort, ha látott volna-é egy igen nagy farkast, hogy arra jött volna? Bizony szép, úgy monda, a bőre. Igen kellene nékem. A farkas pedig a kórók közül néz vala ki a barlangból. Monda a pásztor: Jó uram, nem láttam. Erre ugyan nem jött. Azonközben hunyorgata és int vala a szemével a barlang felé, hogy a vadász eszébe venné, hogy a farkas ott volna. De a vadász nem vevé eszébe ezt és elméne. Mikor elment volna, kihívá a pásztor a farkast a barlangból és monda neki: Ne félj, mert elment a vadász. No mint tetszik a dolog? Nemde nagy barátságot műveltem-é veled? Látod-é melly jámbor vagyok! Monda a farkas a pásztornak: Bezzeg jámbor a nyelved, de lator a szemed. Azt

akarnám, hogy mind a két szemed kiapadna. Merthogy csaknem elveszejtettél hunyásoddal és intéseddel.

Értelme:

E fabula arra int, hogy jámbor légy és senkinek ne árts, kárt se tégy. Mert akit bántasz, az megemlékezik felőle és ha lehet, okot keres hozzá, hogy ismét megbánthasson és bosszút állhasson rajtad. Ekképpen egy gonoszból nagy sok gonosz támad. Mert a pásztor bizony nem felejtethi, hányszor kapta el a farkas az bárányokat. Ennekutánna még azt is jelenti e fabula: Melly igen rút dolog és nagy vétek légyen a tettetés és a képmutatás. Mikoron az ember mást szól nyelvél és más vagyon szívében. Az efféle széllal béelt ember nem tiszta ember, hanem fél ördög. Ezokáért megoltalmazd magadat az efféle kétszínűtől és duplásznyelvűtől. Ha valaki bántott: El ne áruld. Ne igyekezzél bosszút állani rajta. Bízd a bosszuállást az Úristenre. Gonoszért gonosszal ne fűzess. Nyilván hasznát veszed és sokkal, bizony sokkal jobb leszen tenéked. Így legyen.